

## Subsidy Contract/Contrat de Subvention

for the implementation of the INTERREG IIIC  
operation

Pour la mise en œuvre de l'opération  
INTERREG IIIC

**4W0170N Connected Cities  
(CC)**

The following contract between

Le contrat qui suit a été établi entre :

**Conseil Régional Nord-Pas de Calais  
Hôtel de Région, 59555 Lille Cedex, France**

acting as Managing Authority of the  
Community initiative programme  
INTERREG IIIC West Zone, hereinafter  
referred to as MA -

agissant en tant qu'autorité de gestion du  
programme d'initiative communautaire  
INTERREG IIIC Zone Ouest,  
ci-après dénommée AG

and

et

**Technische Universiteit Delft** with its office at  
Julianalaan 134  
2628 BL  
Delft  
NETHERLANDS

hereinafter referred to as **Lead Partner (LP)**  
as defined in No. 31 sentences 4 and 5 of  
the Communication from the Commission to  
the Member States of 2 September 2004  
laying down guidelines for the INTERREG  
III Community Initiative, and Chapter 4 of  
the Programme Complement to the  
Community initiative programme  
"INTERREG IIIC West"

ci-après dénommé **Chef de File (CF)**,  
conformément aux phrases 4 et 5 du point  
n° 31 de la Communication de la  
Commission adressée aux Etats membres  
du 2 septembre 2004, qui définit les lignes  
directrices de l'Initiative Communautaire  
INTERREG III, et au Chapitre 4 du  
Complément de Programmation du  
programme d'initiative communautaire  
« INTERREG IIIC Ouest »

is concluded on the basis of

en se fondant sur :

- the EU regulations laying down provisions on the Structural Funds, in particular Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 (OJ L 161, 26.6.1999, p. 1), as last amended by Regulation (EC) No 1105/2003 of 26 May 2003 (OJ L 158, 27.6.2003, p. 3), Regulation (EC) No 1783/1999 of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999 (OJ L 213, 13.8.1999, p. 1), Commission Regulations (EC) No 1681/94 of 11 July 1994 (OJ L 178, 12.7.1994, p. 43), No 643/2000 of 28 March 2000 (OJ L 78, 29.03.2000, p.

- les Règlements de l'UE décrivant les dispositions relatives aux Fonds Structuraux, plus particulièrement le Règlement (CE) du Conseil n° 1260/1999 du 21 juin 1999 (JO L 161, 26.6.1999, p. 1), tel que modifié par le Règlement (CE) n°1105/2003 du 26 mai 2003 (JO L 158, 27.6.2003, p.3), le Règlement (CE) du Parlement Européen n° 1783/1999 et du Conseil en date du 12 juillet 1999 (JO L 213, 13.8.1999, p. 1), les Règlements de la Commission (CE) n° 1681/94 du 11 juillet 1994 (JO L 178, 12.7.1994, p. 43), n° 643/2000 du 28 mars 2000 (JO L

4), No 1159/2000 of 30 May 2000 (OJ L 130, 31.5.2000, p. 30), No 1685/2000 of 28 July 2000 (OJ L 193, 29.7.2000, p. 39), as amended by Regulation (EC) No 448/2004 of 10 March 2004 (OJ L 72, 11.3.2004, p. 66), No 438/2001 of 2 March 2001 (OJ L 63, 3.3.2001, p. 21), as amended by Regulation (EC) No 2355/2002 of 27 December 2002 (OJ L 351, 28.12.2002, p. 42), and No 448/2001 of 2 March 2001 (OJ L 64, 6.3.2001, p. 13);

- the Communication from the Commission to the Member States of 2 September 2004 laying down guidelines for a Community initiative concerning trans-European cooperation intended to encourage harmonious and balanced development of the European territory - Interreg III (OJ C 226, 10.9.2004, p. 2), hereinafter referred to as INTERREG guidelines;
- the Communication from the Commission to the Member States of 7 May 2001 "INTERREGIONAL COOPERATION' Strand C of the Interreg III Community initiative (OJ C 141, 15.5.2001, p. 2; Annex A thereof replaced by Annex A of the INTERREG guidelines), hereinafter referred to as INTERREG IIIC Communication;
- the Community Initiative Programme INTERREG IIIC West Zone (Document No CCI 2001 RG 16 0 PC 018), approved by the European Commission on 22 March 2002 (Decision No C (2002) 54), amended on 27 October 2004 (Decision C (2004) 4291), hereinafter referred to as CIP;
- the Programme Complement; and the
- Agreement between the EU Member States taking part in the INTERREG IIIC West Zone Programme; Nord-Pas de Calais Regional Council, as Managing Authority; and Caisse des Dépôts et Consignations, as Paying Authority; on the implementation of the Programme.

78, 29.03.2000, p. 4), n° 1159/2000 du 30 mai 2000 (JO L 130, 31.5.2000, p. 30), n° 1685/2000 du 28 juillet 2000 (JO L 193, 29.7.2000, p. 39) tel que modifié par le Règlement (CE) n°448/2004 du 10 mars 2004 (JO L 72, 11.3.2004, p.66), n° 438/2001 du 2 mars 2001 (JO L 63, 3.3.2001, p. 21), tel que modifié par le Règlement (CE) n°2355/2002 du 27 décembre 2002 (JO) L 351, 28.12.2002 p.42) et n° 448/2001 du 2 mars 2001 (JO L 64, 6.3.2001, p.13)

- la Communication de la Commission adressée aux Etats membres du 2 septembre 2004, qui établit les lignes directrices d'une initiative communautaire concernant une coopération trans-européenne visant à encourager un développement harmonieux et équilibré du territoire européen : Interreg III (JO C 226, 10.9.2004, p. 2), ci-après dénommées lignes directrices INTERREG ;
- la Communication de la Commission adressée aux Etats membres du 7 mai 2001 « COOPERATION INTERREGIONALE » volet C de l'initiative communautaire INTERREG III (JO C 141, 15.5.2001, p.2; Annexe A de cette communication remplacée par l'Annexe A des lignes directrices INTERREG), ci-après dénommée Communication INTERREG IIIC ;
- Le programme d'initiative communautaire INTERREG IIIC Zone Ouest (Document n° CCI 2001 RG 16 0 PC 018), approuvé par la Commission Européenne le 22 mars 2002 (Décision n° C (2002) 54), amendé le 27 octobre 2004 (Décision n° C (2004) 4291), ci-après dénommé PIC ;
- Le Complément de Programmation ; et
- L'accord entre les Etats membres de l'UE participant au Programme INTERREG IIIC Zone Ouest, le Conseil Régional Nord-Pas de Calais, agissant en qualité d'Autorité de Gestion, et la Caisse des Dépôts et Consignations, agissant en qualité d'Autorité de Paiement, relatif à l'application du Programme.

**§ 1**  
**Award of subsidy**

1. In accordance with the decision of the Steering Committee of the programme, hereinafter referred to as SC, dated 24/06/2005, an earmarked subsidy is awarded to the LP for the operation 4W0170N, Connected Cities from funds of the Community initiative programme INTERREG IIIIC West .

Approved ERDF contribution/ Contribution FEDER approuvée:	788,500.00	Euro (€)
Approved Norwegian national funds/ Financement national norvégien approuvé:	0.00	Euro (€)
<b>Maximum amount of funding awarded</b> <b>Montant maximum du financement accordé:</b>	<b>788,500.00</b>	<b>Euro (€)</b>

<b>Approved INTERREG IIIIC budget of the operation/</b> <b>Budget INTERREG IIIIC de l'opération approuvé:</b>	<b>1,327,000.00</b>	<b>Euro (€)</b>
Average grant rate of the funding/ Taux d'octroi moyen du financement:	59	%

Grant rate of the funding is understood as being the percentage rate which results from dividing the funding awarded from the programme (ERDF funding + Norwegian national funding) by the INTERREG IIIIC budget of the operation (ERDF funding + national co-financing by EU Member States + Norwegian national funding + Norwegian regional co-financing).

The grant rate can change in the course of the implementation of the operation. However the maximum amount of approved ERDF contribution and Norwegian national funds cannot be exceeded.

The grant rate for the operation is up to 85 % of the eligible costs for partners in Outermost regions, 75% for partners in Objective 1 areas and up to 50% of the eligible costs for partners in other areas.

**§ 1**  
**Octroi de la subvention**

1. Conformément à la décision du Comité de Programmation du Programme, ci-après désigné le CP, en date du 24/06/2005, une subvention provenant des fonds du Programme d'Initiative Communautaire INTERREG IIIIC Ouest est accordée au CF pour l'opération 4W0170N Connected Cities.

Le taux d'octroi du financement signifie le pourcentage obtenu en divisant le financement accordé dans le cadre du programme (financement FEDER + financement national norvégien) par le budget INTERREG IIIIC de l'opération (financement FEDER + co-financement national des Etats membres de l'UE + financement national norvégien + co-financement régional norvégien).

Le taux d'octroi peut être modifié durant la mise en œuvre de l'opération. Néanmoins, le montant maximum de contribution FEDER approuvée et des fonds nationaux norvégiens ne peut être augmenté.

Le taux d'octroi de l'opération peut atteindre 85% des coûts éligibles pour les partenaires situés dans les régions ultrapériphériques, 75% des coûts éligibles pour les partenaires appartenant aux zones de l'Objectif 1 et

2. Disbursement of the subsidy is subject to the condition that the European Commission and, if Norwegian partners are participating in the operation, the Kingdom of Norway make the funds available to the extent described above.
3. If the European Commission and/or the Kingdom of Norway fail to make the funds available, the MA is entitled to terminate this contract and any claim by the LP against the MA for whatever reason is excluded.

50% des coûts éligibles pour les partenaires appartenant à d'autres zones.

2. Le déboursement de la subvention est soumis à la condition que la Commission Européenne et, le Royaume de Norvège si des partenaires norvégiens participent à l'opération, octroient les fonds conformément à ce qui a été mentionné ci-avant.
3. Si la Commission Européenne et/ou le Royaume de Norvège n'octroient pas lesdits fonds, l'AG est en droit de résilier le présent contrat ; toute revendication du CF auprès de l'AG, pour quelque raison que ce soit, est exclue.

## **§ 2**

### **Object of use, eligibility of costs, reallocation**

1. The subsidy is awarded exclusively for the operation as it is described in the application approved by the Steering Committee. The approval decision including enclosures forms an integral part of this contract.
2. Costs, which qualify for a subsidy pursuant to § 1 No 1, exclusively consist of eligible costs as listed in the approved application. The eligibility of costs for ERDF co-funding is regulated in Commission Regulation (EC) No 448/2004 of 10 March 2004 and national regulations.

Costs for the operation are eligible from 24/06/2005 (date of approval by the SC) to the end of the month quoted as "finalisation month" in the approved application. Preparation costs can only be eligible if they were incurred on or after 12 October 2001 and before the date on which the Application Form has been submitted.

3. Changes in budget lines, component budgets and partner budgets are allowed as long as the maximum amount of funding awarded and the average

## **§ 2**

### **Objet de l'utilisation, éligibilité des coûts, réallocation**

1. La subvention est accordée uniquement pour l'opération décrite dans la candidature approuvée par le Comité de Pilotage. L'approbation, y compris les pièces jointes, fait partie intégrante du présent contrat.
2. Les coûts qui donnent droit à une subvention conformément au point n°1 du § 1 se composent exclusivement des coûts éligibles recensés dans la candidature approuvée. L'éligibilité des coûts du co-financement FEDER est réglementée par le Règlement (CE) de la Commission n°448/2004 du 10 mars 2004 et les règlements nationaux. Les coûts de l'opération sont éligibles du 24/06/2005 (date d'approbation par le CP) jusqu'à la fin du mois choisi comme date de finalisation dans le formulaire de candidature approuvé. Les coûts de préparation sont éligibles uniquement s'ils ont été contractés après le 12 Octobre 2001 (12 octobre 2001 inclus) et avant la date à laquelle la candidature a été soumise.

3. Les modifications des lignes budgétaires, des budgets des éléments individuels et des budgets des partenaires sont autorisées dès lors que le montant

grant rate as stipulated in § 1 No 1 remain.

- a) Without prior notification of the MA, the LP is entitled to deviate from the original amount in the budget line, the component budget and the budget of partners from the same objective area, as stated in the approved application. The deviation is limited to a maximum of 20,000 EUR, or if more, up to 10 % of the original amount.
- b) Only once during the operation period, the LP is entitled to reallocate the budget between budget lines, components and partners from the same objective area up to 20 % of the total costs as stated in the approved application (Annex IV); such reallocation requires an application to the MA. It will enter into force only after approval by the MA.

maximum du financement accordé et le taux d'octroi moyen stipulés au point n°1 §1 demeurent inchangés.

- a) Sans qu'il soit besoin de notifier préalablement à l'autorité de Gestion (ci-après « AG »), le CF est en droit de s'écarter du montant initial de la ligne budgétaire, du budget des éléments individuels et du budget des partenaires de la même zone d'objectifs, conformément à ce qui est énoncé dans la candidature approuvée. Cet écart est plafonné à 20 000 euros maximum, ou s'il est supérieur, dans la limite de 10% du montant initial.
- b) Une seule fois au cours de l'opération, le CF est en droit de redistribuer le budget entre les lignes budgétaires, les éléments individuels et les partenaires de la même zone d'objectifs, dans la limite de 20% des coûts totaux énoncés dans la candidature approuvée (annexe IV) ; cette redistribution doit faire l'objet d'une demande auprès de l'AG. Elle n'entrera en vigueur qu'après approbation par cette dernière.

### § 3

#### Request for payments

1. The LP may only request payments by providing proof of progress of the operation as described in the approved application, in particular as described in the individual components (Application Form, Annex III). Therefore the LP has to present progress reports, consisting of an activity report and an audited financial report, to the MA. The MA will provide reporting forms which must be used by the LP. Instructions as laid down in the reporting forms and in the Auditing Guidelines must be observed. Preparatory costs as defined in chapter 5 of the programme complement will be subsidised in a separate procedure.
2. Based on the fact that payments by the

### § 3

#### Demande de paiements

1. Le CF ne peut demander des paiements qu'après avoir fourni la preuve des progrès de l'opération décrite dans la candidature approuvée, plus particulièrement dans les documents individuels (Formulaire de Candidature, Annexe III). Le CF doit donc présenter à l'AG des rapports d'étape, qui consistent en un rapport d'activités et un rapport financier certifié. L'AG fournira les formulaires qui devront être utilisés par le CF pour les rapports. Le CF devra respecter les instructions stipulées dans les formulaires et dans les Lignes Directrices sur l'Audit. Les coûts préparatoires définis au chapitre 5 du complément de programme seront versés lors d'une procédure séparée.

European Commission will only be made in accordance with the corresponding budget commitments (Article 32(1) in conjunction with Article 31(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999), the LP must request the payments as indicated in the following table:

2. Comme les paiements de la Commission Européenne ne seront effectués qu'en accord avec les engagements budgétaires correspondants (alinéa 1 de l'article 32, conjointement à l'alinéa 2 de l'article 31 du Règlement (CE) du Conseil n° 1260/1999), le CF doit demander les paiements indiqués dans le tableau qui suit :

Reporting period/ Période de Rapport :	Total cost/ Coût total (EUR)	Expected payment request/ Demandes de paiement (EUR) *	Date for Progress report to be submitted by Date du rapport d'étape à soumettre au STC
Preparation costs/ Coûts de préparation	24,000.00	14,260.74	Together with first report/ Avec le premier rapport
Jul 2005 - Dec 2005	215,000.00	127,752.45	Before/Avant 01/03/2006
Jan 2006 - Jun 2006	271,000.00	161,027.51	Before/Avant 01/09/2006
Jul 2006 - Dec 2006	272,000.00	161,621.70	Before/Avant 01/03/2007
Jan 2007 - Jun 2007	272,000.00	161,621.70	Before/Avant 01/09/2007
Jul 2007 - Dec 2007	273,000.00	162,215.90	Before/Avant 01/03/2008
Jan 2008 - Jun 2008	0.00	0.00	Before/Avant no report
Jul 2008 - Dec 2008	0.00	0.00	Before/Avant no report
	0.00	0.00	Before/Avant
	0.00	0.00	Before/Avant
	0.00	0.00	Before/Avant
<b>Total:</b>	<b>1,327,000.00</b>	<b>788,500.00</b>	

\*) Based on an average grant rate of 59%

\*) avec un taux d'octroi de 59%

This allocation is made subject to the provision that the European Commission has paid corresponding amounts beforehand. Payments not requested in time and in full may be lost.

Cette allocation est soumise à la condition que la Commission Européenne ait versé au préalable les sommes correspondantes. Les paiements qui n'auront pas été demandés à temps et en intégralité pourront être perdus.

3. The funds will be disbursed in Euro (EUR; €) only and transferred to an account indicated by the LP. Any exchange rate risk will be borne by the LP.

3. Les fonds ne seront versés qu'en euros (EUR ; €) et seront virés sur un compte désigné par le CF. Les risques de change seront encourus par le CF.

4. According to Articles 32(3) last sentence and 32(4) of Council Regulation (EC) No

4. Conformément à la dernière phrase de l'alinéa 3 de l'Article 32 et à l'alinéa 4 de

1260/1999, five per cent of the contribution of the funds within the CIP will be transferred from the European Commission to the Paying Authority of the programme only after all operations have been completed in accordance with the programme and the final implementation report within the meaning of Article 37 of the aforementioned Council Regulation has been approved by the European Commission.

Therefore the MA reserves the right to withhold five per cent of the sum awarded according to § 1 of this contract until the European Commission has paid the final balance of assistance within the meaning of Article 32(4) of the named Council Regulation.

#### **§ 4 Representation of partners, liability**

1. The LP guarantees that it is entitled to represent all partners participating in the operation and that it will strive towards establishing with the partners the division of the mutual responsibilities in the form of agreements. The LP guarantees furthermore that it has complied with all requirements under the law which applies to the LP and to its partners and that all necessary approvals have been obtained.
2. The LP is liable towards the MA for ensuring that all of its partners have a legal status that is in line with the definition given in the CIP and in chapter 4 of the programme complement as it is in force on the date when this contract is signed. Moreover the LP is liable towards the MA for ensuring that its partners fulfil their obligations under this contract. The LP is also liable towards the MA for infringements of obligations under this contract by its partners in the same way as for its own conduct.

l'Article 32 du Règlement (CE) du Conseil n° 1260/1999, cinq pour cent de la contribution des fonds du PIC seront virés par la Commission Européenne à l'Autorité de Paiement du programme uniquement après que toutes les opérations auront été achevées conformément au programme et que le rapport final d'application au sens de l'Article 37 du Règlement du Conseil mentionné ci-avant aura été approuvé par la Commission Européenne.

L'AG se réserve donc le droit de retenir cinq pour cent de la somme accordée dans le cadre du § 1 du présent contrat jusqu'à ce que la Commission Européenne ait payé le solde d'assistance final, au sens de l'alinéa 4 de l'Article 32 dudit Règlement du Conseil.

#### **§ 4 Représentation des partenaires, responsabilité**

1. Le CF garantit qu'il a le droit de représenter l'ensemble des partenaires participant à l'opération et qu'il s'efforcera d'établir avec les partenaires une division des responsabilités mutuelles sous la forme d'accords. De plus, le CF garantit qu'il s'est soumis à toutes les obligations du Droit qui s'applique à lui ainsi qu'à ses partenaires et que toutes les approbations nécessaires ont été obtenues.
2. Le CF a la responsabilité, auprès de l'AG, d'assurer que l'ensemble de ses partenaires ont un statut juridique conforme à la définition proposée dans le PIC et au Chapitre 4 du Complément de Programme en vigueur à la date de signature du présent contrat. De plus, le CF a la responsabilité, auprès de l'AG d'assurer que ses partenaires remplissent leurs engagements aux termes du présent contrat. Le CF est également responsable vis-à-vis de l'AG des infractions aux engagements passés dans le cadre du présent contrat qui ont été commises par ses partenaires

3. If the MA demands repayment of subsidy funds in accordance with this contract (§ 7), the LP is liable towards the MA for the total amount of the subsidy.

comme s'il s'agissait de sa propre conduite.

3. Si l'AG exige un remboursement des fonds subventionnés, conformément au présent contrat (§ 7), le CF est responsable vis-à-vis de l'AG du montant total de la subvention.

### **§ 5**

#### **Additional obligations**

In addition to the obligations of the LP as already stated the LP undertakes:

1. to implement the operation according to the description of the individual components (Application Form, Annex III) approved by the Steering Committee. The project activities may start on the date of approval by the SC, however, not later than indicated in the approved Application Form.
2. to inform the MA immediately if costs are reduced, or one of the disbursement conditions ceases to be fulfilled, or circumstances arise which entitle the MA to reduce payment or to demand repayment of the subsidy wholly or in part;
3. to request approval from the MA if there are changes to: the partnership; the actions as described in the individual components (Application Form, Annex III); or, in cases not regulated in § 2 No 3, the budget of the operation on which this contract is based;
4. to comply with the regulations referred to in the preamble to this contract as well as with relevant national legislation.
5. to invite the MA in case of a regional framework operation (RFO) to participate in RFO Steering Committee meetings as an observer and to send minutes of these meetings to the MA.

### **§ 5**

#### **Engagements supplémentaires**

Outre les engagements du CF cités précédemment, le CF s'engage à :

1. Lancer la mise en œuvre de l'opération conformément à la description des documents individuels (Formulaire de candidature, Annexe III) approuvés par le Comité de Pilotage. Les activités du projet pourront débuter à la date d'approbation par le CP, sans toutefois dépasser la date indiquée dans le formulaire de candidature approuvé.
2. Informer immédiatement l'AG si les coûts sont réduits, si l'une des conditions de déboursement cesse d'être remplie ou si des circonstances autorisant l'AG à réduire les paiements ou à exiger le remboursement intégral ou partiel de la subvention voyaient le jour ;
3. Demander l'autorisation préalable de l'AG en cas de changements apportés : au partenariat ; aux activités décrites dans les documents individuels (Formulaire de candidature, Annexe III) ; ou au budget de l'opération faisant l'objet du présent contrat, dans les cas non prévus au § 2 n°3.
4. Se conformer aux règlements mentionnés dans le préambule du présent contrat ainsi qu'aux lois nationales applicables.
5. Inviter l'AG, en cas d'opération cadre régionale (OCR), à participer aux réunions du Comité de Programmation OCR en qualité d'observateur et à envoyer un procès-verbal de ces réunions à l'AG.

## **§ 6 Publicity**

1. Unless the MA requests otherwise, any notice or publication by the operation, including at a conference or a seminar, must specify that the operation has received a subsidy from the programme funds as defined in § 1 No 1 within the framework of the Community initiative programme INTERREG IIIC West Zone. Commission Regulation (EC) No 1159/2000 of 30 May 2000 on information and publicity measures to be carried out by the Member States concerning assistance from the Structural Funds must be observed.
2. Any notice or publication by the operation, in whatever form and on or by whatever medium, including the Internet, must specify that it reflects the author's views and that the MA is not liable for any use that may be made of the information contained therein.
3. The MA shall be authorised to publish, in whatever form and on or by whatever medium, including the Internet, the following information:
  - the name of the LP and its partners,
  - the purpose of the subsidy,
  - the amount granted and the proportion of the total cost of the operation accounted for by the funding,
  - the geographical location of the operation,
  - progress reports including the final report,
  - whether and how the operation has previously been publicised.

## **§ 6 Publicité**

1. Sauf demande contraire de l'AG, toute annonce ou publicité effectuée dans le cadre de l'opération, y compris lors d'un séminaire ou d'une conférence, doit préciser que cette opération a reçu une subvention des fonds du programme, conformément au point n°1 du § 1, dans le cadre du programme d'initiative communautaire INTERREG IIIC Zone Ouest. Le Règlement (CE) de la Commission n°1159/2000 du 30 mai 2000 sur les mesures publicitaires et à caractère informatif à mettre en place par les Etats membres dans le cadre de l'assistance des Fonds Structurels doit être observé.
2. Toute annonce ou publicité effectuée dans le cadre de l'opération, sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, y compris sur Internet, doit préciser qu'elle n'engage que son auteur et que l'AG n'est pas responsable de l'utilisation qui peut être faite des informations qu'elles contiennent.
3. L'AG est habilitée à publier, sous quelque forme que ce soit et sur ou par quelque moyen que ce soit, y compris sur Internet, les informations qui suivent :
  - Le nom du CF et de ses partenaires,
  - L'objet de la subvention,
  - La somme accordée et le pourcentage du coût total de l'opération représentée par le financement,
  - L'emplacement géographique de l'opération,
  - Les rapports d'étapes, y compris le rapport final,
  - Si et dans quelle mesure des publicités au sujet de l'opération ont été effectuées.

**§ 7**  
**Right of termination**

1. In addition to the right of termination as laid down in § 1 No 3 the MA is entitled, in whole or in part, to terminate this contract and to demand repayment of subsidy, if
  - a) the LP has obtained the subsidy through false or incomplete statements; or
  - b) the operation has not been or cannot be implemented, or it has not been or cannot be implemented in due time; or
  - c) the LP has failed to submit required reports or proofs, or to supply necessary information, provided that the LP has received a written reminder setting an adequate deadline and explicitly specifying the legal consequences of a failure to comply with requirements, and has failed to comply with this deadline; or
  - d) the LP has failed to immediately report events delaying or preventing the implementation of the operation funded, or any circumstances leading to its modification; or
  - e) the LP has impeded or prevented the auditing (§ 8); or
  - f) the subsidy awarded has been partially or entirely misapplied for purposes other than those agreed upon; or
  - g) insolvency proceedings are instituted against the assets of the LP or insolvency proceedings are dismissed due to lack of assets for cost recovery, provided that this

**§ 7**  
**Droit de résiliation**

1. Outre le droit de résiliation stipulé au point n°3 du § 1, l'AG est en droit de résilier en partie ou en intégralité le présent contrat et d'exiger le remboursement de la subvention si :
  - a) Le CF a obtenu ladite subvention grâce à des déclarations fausses ou incomplètes ; ou
  - b) L'opération n'a pas été ou ne peut pas être mise en œuvre ou si elle n'a pas été ou ne peut pas être mise en œuvre pour la date d'échéance ; ou
  - c) Le CF n'a pas soumis les rapports ou preuves requis(es) ou n'a pas fourni les informations nécessaires, à condition que le CF ait reçu une lettre de rappel établissant une date limite appropriée et précisant explicitement les conséquences légales d'une non-observation de ces obligations et n'a pas respecté ladite date limite ; ou
  - d) Le CF n'a pas immédiatement rendu compte des événements retardant ou empêchant l'application de l'opération financée ou de toute circonstance entraînant la modification de celle-ci ; ou
  - e) Le CF a entravé ou empêché l'audit (§ 8) ; ou
  - f) La subvention accordée a été détournée en partie ou en intégralité des objectifs pour laquelle elle a été accordée ; ou
  - g) Une procédure collective à l'encontre des biens du CF est engagée ou si une procédure collective est

- appears to prevent or risk the implementation of the programme objectives, or the LP closes down; or
- h) subject to the provisions of § 9 No 2 and 3 - the LP wholly or partly sells, leases or lets the operation to a third party; or
- i) it has become impossible to verify that the final progress report is correct and thus the eligibility of the operation by funding from the CIP; or
- j) the LP has failed to fulfil any other conditions or requirements for assistance stipulated in this contract and the provisions it is based on, notably if these conditions or requirements are meant to guarantee the successful implementation of the programme objectives.
2. If the MA exercises its right of termination, the LP is obliged to transfer the repayment amount to the MA. The repayment amount is due within one month following the date of the letter by which the MA asserts the repayment claim; the due date will be stated explicitly in the order for recovery.
3. If the MA exercises its right of termination, the LP is not entitled to set off any claim against the MA unless its claim is undisputed.
4. If the MA exercises its right of termination, the amount repayable shall be subject to interest, starting on the day the payment was made and ending on the date of actual repayment. The interest rate will be determined in accordance with the relevant EU Structural Funds regulations.
5. If any of the circumstances indicated in § 7 No 1 occur before the full amount of subsidy has been paid to the LP, payments may be discontinued and there shall be no claims to payment of the remaining amount.
- abandonnée par manque de capitaux pour une procédure de recouvrement des coûts, à condition que cela semble empêcher ou mettre en péril la mise en œuvre des objectifs du programme, ou si le CF ferme définitivement ; ou
- h) Sauf indication contraire visée aux points n° 2 et 3 du § 9, le CF vend, loue à bail ou loue, en partie ou en intégralité, l'opération à une tierce personne ; ou
- i) Il est devenu impossible de vérifier la véracité du rapport d'étape final et, donc, l'éligibilité de l'opération financée par le PIC ; ou
- j) Le CF n'a pas rempli toute autre condition ou obligation d'assistance stipulée dans le présent contrat et les dispositions sur lesquelles il est fondé ; notamment si ces conditions ou obligations sont censées garantir la réussite de la mise en œuvre des objectifs du programme.
2. Si l'AG exerce son droit de résiliation, le CF est obligé de virer le montant des remboursements à l'AG. Le montant des remboursements doit être viré dans le mois qui suit la rédaction de la lettre au moyen de laquelle l'AG a effectué sa demande de remboursement ; la date d'échéance sera mentionnée explicitement dans la demande de remboursement.
3. Si l'AG exerce son droit de résiliation, le CF ne peut invoquer aucune réclamation à l'encontre de l'AG, à moins que sa réclamation ne soit pas remise en cause.
4. Si l'AG exerce son droit de résiliation, la somme remboursable est soumise à intérêts, de la date du paiement jusqu'à la date du remboursement effectif. Le taux d'intérêt sera déterminé conformément à la réglementation applicable relative aux Fonds Structuraux de l'UE.
5. Si l'une quelconque des circonstances indiquées au point n°1 du §7 intervient

6. Any further legal claims shall remain unaffected by the above provisions.

avant que le montant total de la subvention ne soit versé au CF, les paiements pourront être suspendus et aucune réclamation du paiement du solde ne pourra être faite.

6. Les dispositions qui précèdent ne remettront pas en cause tout autre recours en justice.

### § 8

#### **Audit rights, evaluation of the operation**

1. The responsible auditing bodies of the EU and, within their responsibility, the auditing bodies of the participating EU Member States and the Kingdom of Norway or other national public auditing bodies as well as the MA are entitled to audit the proper use of funds by the LP or by its partners or arrange for such an audit to be carried out by authorised persons.
2. The LP will produce all documents required for the audit, provide necessary information and give access to its business premises. The LP and its partners are at all times obliged to retain for audit purposes all files, documents and data about the operation on customary data storage media in a safe and orderly manner for a minimum period of three years after the final payment by the European Commission to the Community Initiative Programme INTERREG IIIC West Zone. Other possibly longer statutory retention periods, as might be stated by national law, remain unaffected.
3. The LP undertakes to provide the independent assessors carrying out the mid-term and ex-post evaluation of the programme according to Articles 42(2) and 43(2) of Council Regulation (EC) No 1260/1999 with any document or information necessary to assist the evaluation.
4. The LP is obliged to guarantee that both the LP and all of its partners fulfil the duties stipulated above.

### § 8

#### **Droits d'audit, évaluation de l'opération**

1. Les organismes d'audit européens responsables et, dans les limites de leurs responsabilités, les organismes d'audit des Etats membres de l'UE participants et du Royaume de Norvège ou tout autre organisme d'audit national ainsi que l'AG sont en droit de vérifier que le CF ou ses partenaires se servent correctement des fonds attribués ou de prendre des dispositions pour qu'une telle vérification soit effectuée par des personnes habilitées.
2. Le CF produira tous les documents requis pour l'audit, fournira les informations nécessaires et donnera accès à ses locaux commerciaux. Le CF et ses partenaires sont à tout moment tenus de conserver, en vue d'un audit, tous les fichiers, tous les documents et toutes les données concernant l'opération sur support de stockage des données standard de façon sûre et ordonnée pendant une période minimale de trois ans après la fin des versements par la Commission européenne au Programme d'initiative communautaire INTERREG IIIC Zone Ouest. Les périodes de conservation des lois nationales, éventuellement plus longues, restent en vigueur.
3. Le CF s'engage à fournir aux experts indépendants effectuant l'évaluation de mi-parcours et l'évaluation ex-post du programme conformément à l'alinéa 2 de l'Article 42 et l'alinéa 2 de l'Article 43 du Règlement (CE) du Conseil n°1260/1999, tout document ou toute information nécessaire pouvant faciliter l'évaluation.

4. Le CF est tenu de garantir que le CF et l'ensemble de ses partenaires remplissent les obligations stipulées ci-dessus.

### **§ 9**

#### **Assignment, legal succession**

1. The MA is entitled at any time to assign its rights under this contract. In case of assignment the MA will inform the LP without delay.
2. The LP is allowed to assign its duties and rights under this contract only after prior written consent of the MA and the Steering Committee.
3. In case of legal succession, e.g. where the LP changes its legal form, the LP is obliged to transfer all duties under this contract to the legal successor. The LP shall notify the MA about any change beforehand.

### **§ 10**

#### **Concluding provisions**

1. All correspondence with the MA under this contract must be in the English language and has to be sent to the following address:

**INTERREG IIIC West  
Joint Technical Secretariat  
24 Boulevard Carnot 3<sup>e</sup> étage  
59800 Lille, France**

2. If any provision in this contract should be wholly or partly ineffective, the parties to this contract undertake to replace the ineffective provision by an

### **§ 9**

#### **Cession, succession légale**

1. L'AG est en droit de céder à tout moment ses droits aux termes du présent contrat. En cas de cession, l'AG informera sans délai le CF.
2. Le CF est habilité à céder ses droits et obligations aux termes du présent contrat uniquement après avoir reçu le consentement écrit préalable de l'AG et du Comité de Programmation.
3. En cas de succession légale, par exemple lorsque le CF transforme sa forme légale, le CF est tenu de transmettre l'ensemble de ses obligations aux termes du présent contrat à son successeur légal. Le CF doit informer au préalable l'AG de tout changement.

### **§ 10**

#### **Dispositions Finales**

1. Toute correspondance avec l'AG entrant dans le cadre du présent contrat doit être adressée en anglais à l'adresse suivante :

2. Dans le cas où toute disposition du présent contrat deviendrait partiellement ou intégralement inopérante, les parties aux présentes s'engagent à remplacer

effective provision which comes as close as possible to the purpose of the ineffective provision.

ladite disposition par une nouvelle disposition qui se rapproche le plus possible de l'objet de la disposition inopérante.

3. Amendments and supplements to this contract and any waiver of the requirement of the written form must be in written form.

3. Les avenants et clauses supplémentaires du présent contrat et toute renonciation aux présentes obligations écrites doivent être formulées par écrit.

**§ 11**  
**Applicable law - Disputes**

1. This contract is governed by French law.
2. Any dispute between the parties which could not be resolved amicably concerning their contractual relationship and, more specifically, the interpretation, performance and termination of this contract, shall be referred to the Administrative Tribunal of Lille (Tribunal administratif de Lille) which shall have exclusive jurisdiction, even when proceedings involve a third party guarantee or more than one defendant
3. In compliance with article 5 of Law n° 94-665 of 4. August 1994, only the official translation in French of this contract shall be enforceable if the LP is French. In compliance with article 5-3 of Law n° 94-665 of 4. August 1994, in case of contradiction between the English version of this contract and its official translation in French, the English version shall prevail if the LP is not French.

**§ 11**  
**Loi applicable – Litiges**

1. Le présent contrat est régi par le Droit français.
2. Tout litige entre les parties qui ne pourrait être résolu à l'amiable concernant leurs rapports contractuels et, plus précisément, l'interprétation, l'exécution et la résiliation du présent contrat, sera porté devant le Tribunal administratif de Lille qui aura compétence exclusive, même lorsque la procédure implique une action en garantie ou une pluralité de défendeurs.
3. Conformément à l'article 5 de la Loi n°94-665 du 4 août 1994, seule la présente traduction officielle en français du présent contrat sera opposable si le CF est français. Conformément à l'article 5-3 de la Loi n°94-665 du 4 août 1994, en cas de contradiction entre la version anglaise du présent contrat et sa traduction officielle en français, la version anglaise prévaudra si le CF n'est pas français.

.....  
(Place + Date)

.....  
(Lieu + Date)

.....  
(Name(s) Signer(s) Lead Partner)

.....  
(Nom(s) des signataire(s) CF)

.....  
(Signature + Stamp)

.....  
(Signature + Sceau)